

Bottiglie speciali: nessun problema  
Special bottles: any problem  
Botellas especiales: ningún problema



Gruppo di riciclo e C.I.P. di lavaggio automatizzato  
Group of I recycle and C.I.P. of automated washing  
Grupo de recicló y C.I.P. de lavado automatizado



Sistema di presa bottiglie universale: no serve più il cambio formato  
System of taking bottles universal: no the formed change serves anymore  
Sistema de toma botellas universales: no sirve más el cambio formado



*Macchine e Impianti per Imbottigliamento*



Studio, progettazione e costruzione sono eseguite direttamente da Dipran S.r.l. che con il proprio ufficio tecnico sviluppa i progetti e la continua ricerca di soluzioni per soddisfare le richieste di un mercato sempre più esigente. La qualità è il principio su cui si basa la gamma di produzione che prevede la fornitura di macchine ed impianti per il settore dell'imbottigliamento, seguita da un servizio di assistenza prima, durante e dopo la fornitura per poter assicurare una qualità che non si ferma solo con la fornitura dei macchinari, ma che continua nel tempo seguendo il cliente con estrema professionalità e competenza.



Study, design and construction are performed directly by Dipran S.r.l. that with the technical department develops projects and continuous search of solutions to satisfy the demands of an increasingly demanding market. Quality is the principle on which Dipran S.r.l. based the production range that includes the supply of machines and installations for the bottling industry, followed by an assistance service before, during and after the supply in order to ensure a quality that will not stop only with the supply of equipment, but continues over time according to the customer with extreme professionalism and competence.



Estudio, planeamiento y construcción son ejecutadas directamente por Dipran S.r.l. que con el propio despacho técnico desarrolla los proyectos y la continua búsqueda de soluciones para satisfacer las solicitudes de un mercado cada vez más exigente. La calidad es el principio sobre que se basa la gama de producción que preve el suministro de máquinas e instalaciones por el sector del embotellamiento, seguido antes por un servicio de asistencia, durante y después del suministro para poder asegurar una calidad que no se para sólo con el suministro de las maquinarias, pero que continúa en el tiempo al cliente siguiendo con extrema profesionalidad y competencia.



Via Raimondo Dalla Costa, 653 - 41122 Modena (Italia)  
Tel. 059/2550611 - Fax 059/252657  
P.IVA 02582690364 cap. Soc. € 50.000 i.v. Reg. Soc. Trib MO31906  
www.dipran.it - E-mail: comm@dipran.it

*Tarvisia*



*Macchine e Impianti per Imbottigliamento*

# TARVISIA



*Il nuovo sistema di imbottigliamento*

Tarvisia è il nuovo concetto di imbottigliamento per i liquidi piatti in particolare per prodotti alimentari quali vino, olio, aceto, liquori ecc. La mancanza di guarnizioni nelle valvole di riempimento e l'assenza del serbatoio prodotto, la rende estremamente adatta nelle lavorazioni di prodotti delicati e che devono essere trattati con particolare cura. Con questo sistema innovativo il prodotto passa direttamente dalla vasca di stoccaggio alla bottiglia.

Lo stesso sistema si rende particolarmente efficace durante le operazioni di lavaggio della macchina, la mancanza di guarnizioni e la mancanza del serbatoio riduce drasticamente i tempi di lavaggio diminuendo in maniera considerevole i costi di funzionamento.



*The new filling concept*

Tarvisia is the new concept of filling for the flat liquids, particularly for alimentary products what: wine, oil, vinegar, liqueurs etc. The lack of gaskets in the valves of filling and the absence of the tank of the products, makes extremely proper in the workmanships of delicate products and that they have to be essays with particular care. With this innovative system the product directly passes from the cistern of deposit to the bottles.

The same one settles it makes him particularly effective during the operations of washing of the machine, the lack of gaskets and the lack of the reservoir it drastically reduces the times of washing decreasing in considerable way the costs of operation.



*El nuevo concepto*

Tarvisia es en particular el nuevo concepto de embotellamiento por los líquidos planos por productos comestibles cual vino, en aceite, vinagre, licores etcétera

La falta de guarniciones en las válvulas de llenado y la ausencia del tanque producido, la hace extremadamente apta en las elaboraciones de productos delicados y que tienen que ser tratados con particular cura. Con este sistema innovativo el producto da directamente de la tina de almacenaje a la botella.

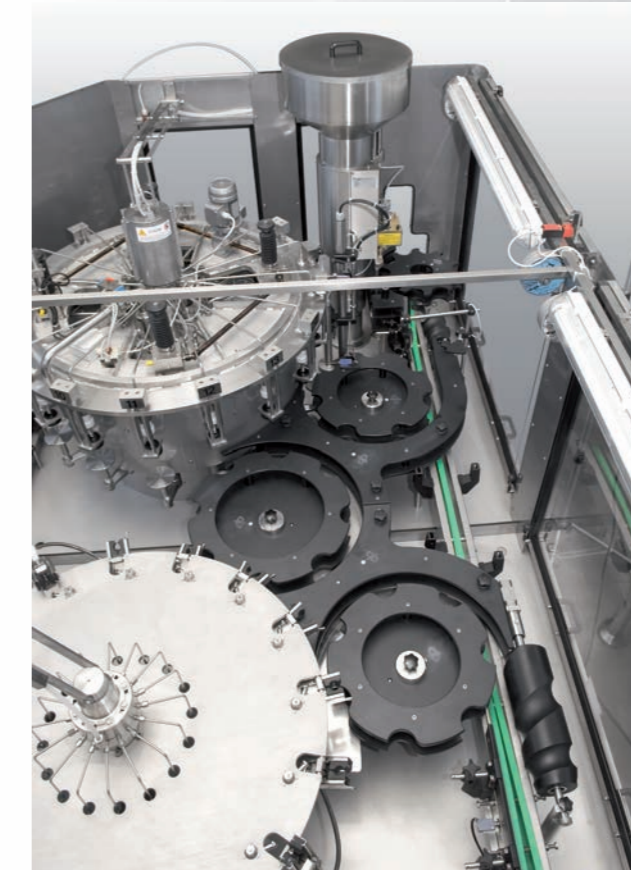
El mismo sistema se hace particularmente eficaz durante las operaciones de lavado de la máquina, la falta de guarniciones y la falta del tanque reduce drásticamente los tiempos de lavado disminuyendo de manera considerable los costes de funcionamiento.



Cornerblok 30 36 6 6 con sistema di presa universale per bottiglie. Non esiste più il cambio formato  
Cornerblok 30 36 6 6 with system of universal taking for bottles. The formed change doesn't exist anymore  
Cornerblok 30 36 6 6 con sistema de toma universal por botellas. Ya no existe el cambio formado



Monoblocco 16/16/1 HLV  
Monoblock 16/16/1 HLV  
Monobloque 16/16/1 HLV



## VALVOLA DI RIEMPIMENTO SENZA GUARNIZIONI

La valvola di riempimento è priva di movimenti dinamici e priva di guarnizioni. Il riempimento è di tipo a velo. L'aria aspirata dalla bottiglia viene convogliata esternamente al circuito di riempimento e cosa ancora più importante: non è mai in contatto con il prodotto da imbottigliare.



## VALVE OF FILLING WITHOUT GASKETS

The valve of filling is it deprives of dynamic movements and without of any type of gasket. The filling is type to veil that is on the walls of the bottle. The air inhaled by the bottle is carried even more externally to the circuit of filling and important thing: it is not never in contact with the product to bottle.



## VALVOLA DI RIEMPIMENTO SENZA GUARNIZIONI

La válvula de llenado es es decir de tipo a velo sobre las paredes de la botella. El aire aspirado por la botella es convoyado externamente al circuito de llenado y a cosa aún más importante: no está nunca en contacto con el producto de embotellar.



## LIVELLO CENTRALIZZATO

Questo importante accessorio completa una riempitrice già di fatto particolarmente innovativa rendendola unica sul mercato mondiale. Il sistema estremamente semplice prevede una movimentazione meccanica del punto di livello in bottiglia esterno alla giostra di rotazione della riempitrice. Un comando unico motorizzato permette una variazione di livello di 9 cm anche durante la lavorazione eseguendo una semplice procedura tramite il pannello operatore della macchina. Una serie di optional permettono di automatizzare le fasi di cambio di altezza del livello, particolarmente interessante per monoblocchi o uniblok è che programmando attraverso il pannello operatore il tipo di bottiglia da mettere in produzione.



## CENTRALIZED LEVEL

The important accessory completes an already very innovative filling-machine, making it unique on the international market. The system is extremely simple: it consists of a mechanic movement of the level point in the bottle, outside the filling-machine rotation process. The motorized command is only one, and it allows a level variation of 9 cm, during the process as well, thanks to a simple operation done through the machine operator panel.

A range of options allows the automation of the different phases in the process of changing the level height; particularly interesting for monoblock and uniblock is the possibility of programming, through the control panel, the type of bottle to put into production.



## NIVEL CENTRALIZADO

Este importante accesorio ya completa un riempitrice de hecho particularmente innovativo haciéndola única sobre el mercado mundial. El sistema extremadamente simple preve un movimentazione mecánico del punto de nivel en botella exteriorizo al tiövivo de rotación del riempitrice. Un mando único motorizado también permite una variación de nivel de 9 cm durante la elaboración ejecutando un simple procedimiento por el panel obrador de la máquina.

Una serie de optional permiten de automatizar las fases de cambio de altura del nivel, particularmente interesante por monobloque o uniblok es que programando por el panel obrador el tipo de botella de poner en producción.

